

-Fiche informative sur l'action -

La presse écrite comme outil de remédiation en français et en langues.

Nom du fichier : 88CEpinalStExuperyK

ACADEMIE DE NANCY-METZ
Collège Saint Exupéry 88000 Epinal
14, rue Charles Perrault
ZEP: oui
Tél : 03 29 81 21 41
Fax 03 29 81 21 40
Mèl : ce.0880149@ac-nancy-metz.fr

Personne contact : Véronique Sylvestre
Concerne les classes : toutes classes
Disciplines concernées : français, italien, technologie, allemand, espagnol,
Date de l'écrit : juin 2003
PNI4 – hors axe

Résumé de l'action :

Nous sommes quelques enseignants à avoir choisi d'exploiter les richesses de la presse pour tenter de remédier d'une part à des difficultés de compréhension et d'expression de nombreux élèves du collège et d'autre part à un manque de motivation quasi général en ce qui concerne les travaux de lecture et d'écriture en classe.

Une partie de ces actions concerne un groupe de FLE (français langue étrangère), ce qui constituera un point particulier de l'analyse.

Mots-clés : presse, médias, esprit critique, subjectivité, objectivité, motivation, FLE

STRUCTURES	MODALITES - DISPOSITIFS	THEMES	CHAMPS DISCIPLINAIRES
Collège	Diversification pédagogique	Citoyenneté, civisme Documentation Maîtrise des langages	Français Interdisciplinarité Langues vivantes

-Ecrit sur l'action -

La presse écrite comme outil de remédiation en français et en langues.

Nom du fichier : 88CEpinalStExuperyK

**ACADEMIE DE NANCY-METZ
Collège Saint Exupéry
14,rue Charles Perrault 88000 Epinal**

SOMMAIRE

1. Introduction (p. 3)

2. Contexte (p. 3)

3. Objectifs de l'action (p. 5)

4. Description de l'action et de sa mise en œuvre (p. 5)

5. Démarches pédagogiques avec les classes (p. 7)

- **Lecture : exemples d'exercices visant à développer la « lecture positive » (p. 7)**
- **Lecture de l'image (p. 9)**
- **Bilan lecture (p. 12)**
- **Reformulation à partir d'un support écrit (p. 13)**
- **Connaissance des médias : activités proposées (p. 15)**
- **Quelques activités F.L.E. (p. 19)**

6. Conclusion : évaluation de l'action (p. 21)

1. INTRODUCTION

Nous sommes quelques enseignants à avoir choisi d'exploiter les richesses de la presse pour tenter de remédier d'une part à des difficultés de compréhension et d'expression de nombreux élèves du collège et d'autre part à un manque de motivation quasi général en ce qui concerne les travaux de lecture et d'écriture en classe.

Après une brève présentation des ressources de l'établissement et de la mise en œuvre matérielle du Kiosque, nous exposerons et analyserons tour à tour les actions menées autour des aptitudes suivantes : compréhension écrite (lecture), expression écrite, compréhension orale, expression orale, auxquelles nous ajoutons ouverture sur le monde et connaissance des médias.

Une partie de ces actions concerne un groupe de FLE (français langue étrangère), ce qui constituera un point particulier de l'analyse.

Personnes impliquées dans l'action:

- Florent Kieffer, lettres
- Valérie Bogard, lettres
- Etienne Michetoni, italien
- Brigitte Choffé, français
- Dominique Maige, français
- Véronique Sylvestre, documentaliste
- Frédéric Mandler, technologie
- Jean-Marc Miette, lettres
- Christelle Guyet, allemand
- Marie-Antoinette Lorenzo, espagnol
- Christine Munier, lettres
- Stéphanie Beurnel, lettres
- Sylvie Coux, lettres

2. Contexte

- milieu urbain
- contrat de ville
- ZEP
- % d'étrangers : 14.73%

- origine étrangère : 39.2%

Professions et catégories sociales (en % par rapport à l'effectif des élèves de l'établissement)

- Agriculteurs : 0.20
- Artisans : 0.59
- Prof.libérales : 1.18
- Prof.intermédiaires : 19.67
- Employés : 13.36
- Ouvriers : 31.04
- Retraités : 1.96
- Sans emploi : 21.81
- Autres : 12.78

Les élèves

- 6ème : 6 divisions / effectif : 125
- 5ème : 6 divisions / effectif : 124
- 4ème : 6 divisions / effectif : 141
- 3ème : 5 divisions / effectif : 106
- 3 ins. : 1 division / effectif : 14

Total : 24 divisions /effectif : 550 dont une 4ème d'aide et soutien de 10 élèves « extraits » de 2 classes de 4ème.

Le personnel enseignant et d'éducation

3 agrégés	1 m.a.	
39 certifiés	4.5 s.e	
2 pegc	6 autres (4 éducateurs, 2 assistants)	TOTAL : 55.5

3. Objectifs de l'action

Objectifs disciplinaires liés à des savoir-faire essentiellement :

- réconcilier des élèves en difficulté avec les pratiques de classe (tout particulièrement redonner le goût de lire et de s'exprimer à l'oral et à l'écrit) pour les classes de 6ème, 5èmes et 4ème dispositif.

- apprendre la langue française : compréhension et expression orales, compréhension et expression écrites, et acquisition, par ces différentes pratiques, d'outils de la langue...

... mais aussi objectif lié à des connaissances sur le fonctionnement des médias et des connaissances du monde.

4. Description de l'action et de sa mise en oeuvre

a) Constat relatif à l'usage de la presse dans l'établissement

Au CDI du collège St Exupéry, nous sommes abonnés à des journaux d'actualité pour adolescents (Clés de l'actualité junior, JDE) et de nombreuses revues autour de divers centres d'intérêt (Okapi, Wapiti, Science & Vie Junior, Je bouquine, Tout à lire, La Hulotte, Géo, Arkéo junior, Cosinus, TDC, Vocabulaire espagnol, BTJ). Malgré cette abondance, on constate qu'une très faible proportion de cette presse est utilisée voire simplement consultée ; les revues documentaires (qui sont dépouillées dans notre base documentaire informatisée avec BCDI) servent lors de recherches pour des exposés (surtout Okapi, Science & Vie Junior, TDC et Géo) mais très peu de manipulation spontanée de la part des élèves. La documentaliste s'est donc demandée comment faire pour inciter les collégiens à lire la presse, leur en faire découvrir la richesse et la variété.

Il est vrai que par ailleurs, les élèves travaillent sur la presse en classe de français et plus particulièrement l'écriture journalistique mais cette approche est totalement déconnectée du contexte du magazine ou du journal et nos collégiens ne font pas forcément le lien entre les articles proposés par leur professeur et les revues mises à leur disposition au CDI. L'équipe éducative a donc essayé de trouver comment établir ce lien et faire tout simplement comprendre aux jeunes que la presse est avant tout une ouverture sur le monde dans lequel ils vivent et une source d'information sur ce qui les intéresse.

b) Mise en place du Kiosque au CDI

Afin de faire découvrir à nos collégiens la richesse et la diversité de la presse et d'offrir aux professeurs désirant utiliser ce support en classe des ressources appropriées, nous avons installé un kiosque au CDI pour accueillir de nouveaux journaux.

Nous avons pris des abonnements à des quotidiens, nationaux et régionaux (Libération, L'Est Républicain, la Liberté de l'Est, l'Equipe mais seulement sa formule du samedi) dont certains spécifiquement pour adolescents (L'Actu) ainsi qu'un hebdomadaire (L'Hebdo, le monde des ados) et un mensuel (Le Monde 2). Le point Kiosque au CDI est en fait principalement constitué d'un présentoir à roulettes placé bien en vue dans un lieu de passage des élèves au CDI et sur lequel sont disposés les journaux en "libre-service".

L'orientation même du présentoir a été pensée de manière à offrir le feuilletage rapide de l'Actu du côté des "départs" et "attentes" (pour les élèves qui attendent la sonnerie ou la copine qui n'est pas prête) près des ordinateurs derrière lesquels les élèves ont tendance à stationner, et les journaux et revues aux couvertures plus attractives du côté où ils peuvent être vus par les élèves du coin lecture qui restent le nez en l'air et cherchent une occupation, avec également la possibilité de déplier les quotidiens régionaux ou l'Equipe au grand format sur les tables à proximité.

Après quelques semaines d'observation, on pouvait déjà constater que cette présentation convient mieux au feuilletage que les casiers traditionnels (meublé standard en CDI) et permet notamment aux élèves qui "attendent" ou "traînent" de prendre contact avec des journaux vers lesquels ils ne vont pas spontanément. Ils brassent la pile d'Actu sur les grilles ou commentent une photo de l'Equipe avec leur voisin, prennent le quotidien régional du matin pour chercher un fait précis (ceux qui consultent cette presse ont d'ailleurs souvent déjà une préférence entre les deux titres que nous proposons)...

c) Gestion du Kiosque

Cette installation nécessite néanmoins une certaine organisation matérielle au quotidien pour traiter les journaux et revues que nous recevons ; on ne peut en effet se contenter de les mettre à disposition du public sans avoir pris connaissance de leur contenu mais le temps manque bien souvent.

Les quotidiens régionaux arrivent par portage, ils sont donc disponibles dès 8h chaque matin ; pour le reste, ils arrivent au courrier généralement vers 10h.

Chaque titre est d'abord estampillé et rapidement feuilleté pour que l'on puisse faire un premier repérage des sujets susceptibles d'intéresser tant les élèves que les enseignants de l'établissement, puis ils sont disposés sur le présentoir au dessus de la pile. Lorsque la pile devient trop importante (une semaine pour les quotidiens, une demi-douzaine de numéros pour l'Equipe...) les plus anciens sont stockés encore quelques temps dans la réserve attenante au CDI en vue d'une action de classe éventuelle sur le suivi d'un événement.

Seul le Monde 2 bénéficie d'un traitement à part, ses dossiers présentant un intérêt à l'archivage la documentaliste le saisit dans sa base informatique où il sera dépouillé au même titre que les Géo, Okapi, TDC etc.

Pour que les journaux et magazines aient plus de chances d'être utilisés comme support en cours, la documentaliste pratique également une veille informationnelle à destination des collègues d'autres disciplines afin de leur mettre de côté des articles susceptibles de les intéresser (sur les séismes en SVT, l'alimentation pour un IDD, les métiers pour l'orientation...) et distribue une revue de presse mensuelle reprenant les titres des articles parus dans les revues que nous recevons.

5. Démarches pédagogiques avec les classes

LECTURE

Voyons ce qui a été mis en œuvre cette année dans l'établissement pour utiliser ces supports.

La lecture de la presse écrite offre la possibilité d'accéder à des types de textes variés (narratif, descriptif, argumentatif...). Les activités qui s'y rapportent se sont orientées d'une part vers une lecture cursive visant à une compréhension globale ou une recherche d'informations spécifiques, de mots-clés ou de champs lexicaux, et d'autre part vers une lecture plus détaillée demandant par exemple une compréhension détaillée de phrases, une recherche des articulateurs logiques, le repérage des temps employés et leur valeur, ou l'étude des différents champs lexicaux.

Sans oublier la lecture de l'image (dessins de presse, photographies, images publicitaires...) qui est un des meilleurs stimuli pour l'élève.

Toutes les actions de remédiation en lecture et d'apprentissage pour les élèves de FLE reposent sur ce que Jean-Marc Miette (lettres) a appelé la « **lecture positive** » (cf. page 12). Il s'agit en effet de rendre confiance à l'élève en l'aidant à développer des stratégies de compréhension globale qui s'appuient sur ce qu'il connaît déjà afin de pouvoir tenter d'émettre des hypothèses sur ce qu'il ne comprend pas. C'est le principe de la plupart des exercices sur les titres, le questionnement, les liens logiques ou encore les lacunaires dont voici quelques exemples commentés :

1. Textes lacunaires à compléter, Valérie Bogard (lettres).

Réf : La véritable légende d'Imhotep (actu 23/05/01) ; La construction des pyramides (Mon Quotidien 12/09/02) ; Mets le contact 6^{ème} (Okapi 01/09/02)

« J'ai distribué aux élèves différents articles dans lesquels j'avais ôté des mots importants ou encore des sous-titres. Les mots leur étaient donnés et ils devaient essayer de les replacer en contexte, pour les sous-titres ils devaient deviner en fonction du contenu du paragraphe. L'exercice avec les sous-titres fonctionne bien. Cela permet de montrer aux élèves que des mots d'un sous-titre se retrouvent dans le paragraphe.

Pour l'exercice avec les mots, les élèves devaient les replacer soit à l'aide des définitions, soit à l'aide de leur logique. Ce type d'exercice est relativement difficile pour des 6èmes surtout pour les élèves en difficulté.

2. Remise en ordre d'un article, Valérie Bogard (lettres).

Rèf : Un succès au cinéma (télé loisirs)

Il suffit de donner un article dans le désordre, en numérotant les paragraphes et de demander aux élèves de le reconstituer. Il faut choisir un article dans lequel les liens logiques sont évidents. J'ai aussi demandé aux élèves de souligner dans les paragraphes ce qui leur avait permis de classer les paragraphes.

L'exercice a été réussi, j'ai pu ainsi aborder la notion de liens logiques mais de façon très succincte pour des élèves de 6^{ème}.

3. Une même information dans 2 journaux différents à comparer, Valérie Bogard (lettres).

« J'ai photocopié l'article de L'Actu et celui de Mon Quotidien à propos du crash de la navette américaine. Nous avons commencé par étudier la une du journal : photo des 7 astronautes pour Mon Quotidien et l'explosion dans L'Actu. J'ai axé la réflexion sur l'objectif du journal en fonction de la photo choisie. Les élèves ont trouvé des réflexions intéressantes.

Nous avons fait le même travail avec les articles : les élèves notaient les ressemblances et les différences, d'abord à l'écrit puis à l'oral. »

4. Etude d'un point de langue très précis, Jean-Marc Miette (lettres).

« Après avoir lu l'oeuvre intégrale : *Harry Potter à l'école des sorciers*.

Activité : lecture / langue

Support : interview des acteurs qui jouent dans Harry Potter et la chambre des secrets, extrait du magazine Première.

Objectifs : lecture

langue : traitement de l'interrogation directe et indirecte

Exercice : après avoir lu les réponses données par les acteurs, essayez de retrouver les questions posées par le journaliste.

Déroulé de la séance :

- 1) lecture silencieuse et recherche des questions
- 2) phase orale : les élèves proposent des questions (qui sont acceptées ou contestées)
- 3) phase écrite : rédaction de la question (question directe)
- 4) phase orale (sous forme de question orale) :

Q : -Qu'est-ce que lui a posé comme question le journaliste ?

R : - Il lui a demandé si... (travail de la question indirecte).

A noter d'une part qu'un tel support habituellement destinés à des adultes n'a en aucun cas gêné le travail sur le questionnement même si quelquefois la lecture est restée par endroits « globale » et d'autre part que l'activité grammaticale a semblé un besoin, une démarche quasi- « naturelle » puisque apparaissant comme faisant partie d'un acte de communication courant. »

LECTURE DE L'IMAGE

La lecture de l'image quant à elle a fait l'objet d'une démarche légèrement différente. Il s'agissait surtout de donner aux élèves les outils et le vocabulaire nécessaires pour mener à bien une analyse d'images variées (photos, cartes, BD, caricatures...) et appréhender les fonctions de l'image (notamment la différence entre le domaine incitatif et le domaine informatif).

Pour la classe de 4^{ème} dispositif, une séquence particulière née d'un article sur le tabagisme lu dans le journal L'ACTU en français a vu le jour dans la classe de Jean-Marc Miette.

Un dépliant joint au journal a lancé la séquence. Il s'agissait de la fiche proposant un concours dont l'intitulé était le suivant : « Jamais la première cigarette. » « Si tu as entre 10 et 15 ans, participe au concours national des scénarios. » Concours organisé, il faut le préciser, par la Fédération Française de Cardiologie et qui consistait donc à inventer un scénario original accompagné de son story-board.

La séquence devenait claire :

Activité hebdomadaire, au CDI, en partenariat d'une part avec Mademoiselle Sylvestre, documentaliste, pour l'analyse de l'image et avec Monsieur Mandler, d'autre part, professeur de technologie pour la réalisation finale du story-board.

S1 : recherche dans les supports presse puis étude de différentes publicités pour ou contre le tabac.

S2 : analyse de quelques publicités sélectionnées (notion de plans, de symboles etc. afin que nous puissions trouver une présentation originale des images qui composeront le story-board.

S3 : chacun travaille un brouillon de story-board et présente son projet à l'oral.

S4 : élaboration d'un story-board-maquette qui en fait reprend des éléments des story-boards présentés.

S5 : travail des textes-commentaires en français.

S6 : réalisation définitive avec le professeur de technologie.

S7 : relecture et présentation du produit final à la documentaliste et à moi-même.

S8 : lettre d'accompagnement et envoi.

Activité qui a plu parce que ludique mais aussi et surtout parce que l'activité était motivée et avait un but réel et authentique.

A noter que dans la foulée une deuxième séquence plus approfondie a été proposée par la documentaliste : « Publicité et lecture de l'image » qui a permis d'étudier :

- 1) les relations entre l'image et le texte
- 2) les caractéristiques d'une publicité
- 3) les cadrages
- 4) les comparaisons
- 5) les jeux de mots
- 6) les références

Activité complète qui a permis de travailler toutes les aptitudes.

L'approche en langue étrangère a été également très intéressante.

« En italien également j'ai travaillé avec les élèves sur la publicité : «il motorino Aprilia » extraite de L'Espresso. Les élèves disposaient chacun d'une photocopie et j'ai fait le cours à partir d'un transparent. L'étude de publicité qui m'a pris 2 à 3 heures s'est déroulée en cinq étapes :

- Identification du document (type, source, couleurs ou noir et blanc, produit, marque...)
- Description (où ? quand ? les personnages ? les objets ? les couleurs ? ...)
- Le texte (texte, slogan ...)
- L'analyse (sentiments, public visé, les stéréotypes, les contradictions, spécificités de l'Italie...)
- Conclusion : (la publicité est-elle persuasive ? plait-elle à l'élève ? pourquoi ?...)

Ce type de travail a présenté l'avantage de changer, encore une fois, de support et de travailler à la fois sur l'image et sur le texte. Les élèves sont très sensibles à l'image et repèrent très rapidement ses subtilités. La participation orale s'est avérée satisfaisante, alors que la phase écrite est toujours plus laborieuse. Les élèves ont des difficultés à rédiger une synthèse sans multiplier les fautes de grammaire et d'orthographe. Un des objectifs sera donc d'essayer d'en réduire le nombre au cours de l'année. » (Etienne Michettoni, italien).

Même si elle n'a pas été traitée de manière aussi approfondie dans toutes les classes, l'étude de l'image a fait l'objet de plusieurs activités dans différents cadres.

On notera encore l'étude de la bande dessinée en italien et une activité autour d'un article illustré.

Par exemple en classe de 4^{ème} : l'étude de BD

Matériel : magazine pour adolescents *Ragazzi*

Support : bandes dessinées sur une page : *La smala*.

Temps : 1 heure en ½ groupe.

« En 4^{ème} les élèves commencent à étudier l'italien en LV2, il est donc très difficile d'entreprendre un projet complexe avec le support presse puisqu'ils n'ont pas encore acquis suffisamment de vocabulaire pour pouvoir comprendre, analyser et discuter un article de presse. La bande dessinée est toutefois un bon moyen de leur faire réutiliser le vocabulaire vu en classe. Les élèves peuvent réactiver le vocabulaire des couleurs, des personnages, des liens de parenté, de la situation dans l'espace....

Trois bandes dessinées ont été étudiées en classe de 4^{ème}, avec une phase de description (personnages, lieux, moments...) et une phase de commentaire où les élèves doivent essayer de définir les sentiments des personnages, comprendre les causes des différentes situations.

Chaque BD a été découpée en plusieurs parties qui ont été distribuées au fur et à mesure. Cette division incite les élèves à imaginer la suite et à adopter un comportement moins passif. Chaque étude s'est également terminée par un bref résumé de l'histoire afin d'habituer les élèves à l'expression écrite en langue italienne.

Bilan : la classe a fait montre d'intérêt face à ce genre de document puisque la participation orale a été satisfaisante. L'étude d'une BD permet, tout d'abord, d'apporter une certaine variété dans les supports, d'éviter la monotonie, mais aussi de réutiliser les connaissances vues en classe. »

On retiendra enfin:

« La restauration du David de Michel Angelo » du journal Oggi a donné lieu à un travail très intéressant.

Sur une double page, l'article présente une photo du *David* avec des notes se rapportant à chaque partie du corps qui va être restaurée. Chaque annotation explique comment la statue avait été détériorée et quelle était la solution envisagée.

Ce document permet la révision des parties du corps à travers la statue. D'un point de vue civilisationnel, les élèves ont une approche de la Renaissance, de la sculpture et de l'artiste. Les textes étant brefs, la compréhension ne pose pas de problèmes. Le but de l'exercice était de réutiliser le vocabulaire connu et d'expliquer en italien les causes de chaque problème et les solutions qui pourraient être envisagées. »

(Etienne Michettoni, italien)

Pour rester dans le domaine de l'image, toutes **les activités autour de la Une** d'un journal font également appel à ces notions et compétences : revues de presse à partir des unes et comparaisons de unes.

BILAN LECTURE

Le bilan est clair :

« On peut remarquer d'abord une curiosité, un plaisir évidents pour ce qui est de la lecture de la presse : les textes variés, plus ou moins courts, semblent convenir à certains élèves qui ne peuvent ou ne veulent pas travailler des oeuvres intégralement. Une motivation certaine, une remise au travail et des progrès sont par exemple notés dans les groupes de soutien et dans les classes complètes. Le nombre de travaux non rendus a diminué.

Les textes différents ont permis également de diversifier les approches (questionnaires, mais aussi lacunaires-titres, lacunaires-textes, remise en ordre, recherche de titres aux paragraphes, comparaison du traitement de l'information dans des journaux différents...).

L'activité lecture a favorisé l'acquisition du vocabulaire usuel, quotidien, comme d'éléments culturels très divers pour les élèves francophones comme pour les élèves suivant les cours de FLE.

A noter également un développement critique, une prise de parole plus spontanée.

Les activités « kiosque » permettent des prolongements non négligeables : fréquentation plus importante au C.D.I., mise en place de revues de presse exposées au CDI, présentation d'exposés oraux, sur un sujet d'actualité, orientation spontanée vers

Brigitte Choffé (lettres) souligne cependant quelques difficultés relevées au cours du questionnement, comme par exemple les questions relatives à :

Quand ? : se repérer (dans les articles) dans le temps grâce aux indices temporels pourtant déjà étudiés en classe n'est pas évident pour tous les élèves.

Ex : « hier » dans un journal du 29/01/2003 impose la date du 28/01/2003.

Où ? : « Washington » « Maison blanche » : il s'agit donc de décisions ou de discours du président des E.U.

Points qu'il faudra retravailler différemment.

Tous les enseignants font le même constat:

Si la presse suscite un réel intérêt de lecture dans les activités en classe elle est également un formidable moteur d'écriture.

L'écriture, qu'elle soit reformulation écrite d'informations lues ou entendues, qu'elle soit imitation ou qu'elle soit véritablement rédaction-crédation d'articles sur des thèmes variés destinés à être publiés dans un journal interne (journal du collège), journal local (Les Echos du plateau d'Epinal) ou régional, permet à l'élève de développer le goût de l'écriture. Les différentes activités d'écriture faites en classe destinées à être pub 0 0 12 414.3828dr(a)m(ée

« Après avoir étudié intégralement *Les Pilleurs de Sarcophages* d'Odile Weulersse, avec des 6^{èmes}, des séances d'exposés oraux ont eu lieu (3 x 1heure).

Objectifs : entraînement à la recherche documentaire au CDI., prendre des notes, reformuler des données

Exercice : présenter à l'oral, un résumé d'article concernant l'Egypte ancienne, en trois points, en 5 minutes maximum.

Contrainte : remplir un document au CDI, en donnant le titre de l'article trouvé et le titre du journal, afin que chacun ait un article différent à présenter.

Supports : les revues, magazines et articles de journaux divers disponibles au CDI.

Temps : une semaine pour les recherches.

Activité appréciée et exposés bien menés dans l'ensemble » (Jean-Marc Miette)

Ou bien encore:

« Etude d'ensemble de Mon Quotidien et de L'Actu avec des 6^{èmes}.

L'objectif est de faire manipuler par les élèves des journaux. La séquence s'est déroulée en deux phases de deux heures.

Dans la première phase, j'ai distribué à chaque élève un exemplaire de L'Actu. Pour les guider je leur ai donné des questions auxquelles ils devaient répondre : nombre de pages, noms des rubriques, information principale, relevé de deux informations annexes. Ce travail a duré une heure.

Dans la deuxième heure, chaque élève est passé à l'oral et a expliqué quelle était l'information essentielle de son journal et a évoqué deux anecdotes relevées dans ce même journal.

La difficulté fut pour les élèves de résumer leur information principale mais dans l'ensemble la prestation orale fut correcte.

Dans la deuxième phase, le travail fut le même avec Mon Quotidien. La remarque générale des élèves fut que Mon Quotidien est plus accessible pour eux.

Cependant ce qu'ils aiment ce sont les caricatures de L'Actu. » (Valérie Bogard)

L'expérimentation en classe d'allemand avec Christelle Guyet est concluante.

Entraînement à la compréhension de l'écrit, partir d'un texte pour parler d'un sujet précis.

« **Objectif de l'exercice : les élèves ont souvent du mal à parler d'un sujet car ils croient ne pas avoir suffisamment de vocabulaire ou d'idées. Le texte sert en fait de déclencheur de parole.**

Déroulement de l'activité : A partir d'un extrait de magazine (JUMA) ayant pour sujet l'acteur Leonardo di Caprio, on peut arriver à faire parler les élèves de quatrième de leur acteur préféré.

Le questionnaire préalable proposé aux élèves est le suivant : d'abord enlever un mot connu et représentatif que les élèves doivent retrouver (texte à trous), puis proposer 3 résumés en français de l'article et les élèves doivent retrouver le bon. Ces deux exercices constituent une approche globale du texte qui peut faciliter la compréhension aux plus faibles.

Ensuite, on propose aux élèves un vrai-faux avec justification par des phrases du texte. C'est une démarche plus détaillée qui permet aussi de cerner des expressions utiles à la future conversation.

Enfin, on ouvre le débat sur l'acteur que les élèves aiment ou non. Cela les amène à parler de leur acteur préféré et de leur propre expérience (s'ils ont des posters, vu des films au cinéma ...).

Remarques personnelles : Cette activité a bien marché car elle tient compte des goûts des élèves. On ne leur parle pas de choses trop compliquées, mais plutôt de leur quotidien. C'est très important en ZEP car les élèves ne voient pas toujours l'intérêt de ce qui est fait en classe. Ils se sentent plus concernés et surtout voient qu'on essaie de les intéresser."

En résumé: ce qui revient le plus souvent dans les observations des différents participants au projet, c'est que l'utilisation de textes issus de l'actualité, de supports différents, a véritablement libéré la parole des élèves qui ont pris plaisir à débattre, réagir et donner leur avis sur ce qu'on leur présentait.

CONNAISSANCE DES MEDIAS

L'analyse et la production de textes de presse est un premier pas dans la connaissance des médias écrits dans la mesure déjà où les activités permettent aux élèves de consulter plus souvent les revues auxquelles le collège est abonné. C'est aussi une occasion de développer leur esprit critique en les amenant notamment à comparer les informations traitées dans différents journaux et à commenter l'actualité.

Les objectifs qui reviennent alors dans toutes les activités ont été :

- Découvrir l'histoire de la presse.
- Découvrir les différents métiers dans la presse écrite, radiophonique et télévisuelle.
- Découvrir les différents médias à travers le public visé: magazines spécialisés.
- Découvrir les droits et les devoirs des journalistes.

- Appréhender le pouvoir des médias pour les aborder avec un regard critique.
- Inciter les élèves à ouvrir un magazine ou un journal
- Traitement de l'information en fonction d'un public
- Apprendre aux élèves à repérer comment se compose un journal ou une revue selon les différentes rubriques et la place accordée à chacune
- Circuit de l'information
- vocabulaire générique de la presse
- Appréhender la terminologie journalistique.
- Découvrir « l'ours » et ses fonctions.
- Traitement de l'information en fonction d'un public
- Apprendre aux élèves à repérer comment se compose un journal ou une revue selon les différentes rubriques et la place accordée à chacune
- Sensibiliser les élèves au rôle de la presse, aux problèmes de l'objectivité du journaliste.
- Comparer le contenu des articles, analyser le choix des photos, les montages et la structure des pages. En déduire le m

second temps, je leur ai donné : chapeau, article de tête, brève. Nous avons travaillé ensemble, à l'oral, pour placer ces mots au bon endroit. »

Florent Kieffer (lettres) note : « Dans les objectifs de lecture du cycle central, les instructions officielles accordent une place importante à la “lecture de la presse”. La presse “people” n’est évidemment pas citée, mais on précise que “l’accès à la presse périodique peut se faire avec des magazines et des revues adaptées à l’âge et aux intérêts des élèves”. C’est donc dans ce cadre assez large que se situe la séquence proposée, partant du postulat que *la vie privée des stars* occupe une place importante dans l’intérêt des élèves”.

D’une manière générale, le cycle central est censé opérer une “transition entre le pôle narratif et le pôle argumentatif”. Si cette séquence n’aboutit pas à la production d’une argumentation, elle amène les élèves à se positionner (oralement) par rapport à des supports narratifs. L’étude des procédés d’écriture sous-tend une *réflexion d’ensemble* dans laquelle l’analyse des textes doit servir à *démontrer l’imposture* qu’ils représentent pour un lecteur exigeant.

Dans cette perspective, les textes proposés, certes de qualité médiocre, sont soumis à une lecture rigoureuse qui fait appel à des savoirs et des savoir-faire cités par les instructions officielles : dans le cadre de la “lecture de l’image”, par exemple, il s’agira de mettre à jour les “relations entre le langage verbal et le langage visuel dans la perspective du discours”.

Dans le cadre de l’analyse des textes, les élèves apprendront à “distinguer les formes de citation de parole”, non seulement pour en “distinguer les effets”, mais aussi pour détecter la manipulation dont elles font l’objet. Enfin, dans la production finale, le remodelage des informations fournies par le sujet conduira l’élève à “introduire des ruptures temporelles dans la chronologie d’une histoire” »

On comprendra très facilement comment l’étude de la presse sous toutes ses formes peut sensibiliser les élèves, les faire progresser, les réconcilier avec les pratiques de classe qui prennent une autre dimension.

On n’oubliera pas un point important : la construction d’une culture, l’approche de sujets riches et variés et l’ouverture sur un monde, leur monde.

L’ouverture sur des thèmes « non scolaires » a été également un stimulus.

Un des moyens qu’ont employé certains d’entre nous pour faire lire les élèves a été de les attirer par une presse un peu en marge de l’école : revues de jeux vidéos au CDI, articles sur les stars en français (4è) et en allemand, revues automobiles en FLE, travail sur le programme TV, la météo ou les petites annonces en allemand...

L'approche de la presse italienne a permis elle aussi de travailler sur des documents authentiques choisis dans la presse italienne afin de sensibiliser les élèves et de favoriser l'acquisition d'éléments culturels variés comme l'actualité en Italie, qu'il est souvent difficile de retrouver dans les manuels scolaires.

Dans le même ordre d'idée, l'actualité locale, régionale, nationale ou internationale dans les journaux français a favorisé une meilleure connaissance du monde à plusieurs degrés.

Exemples : « Les deux tours : le massacre », « Ma Yan, enfant élue de l'année. », « Alcoolisme au volant : tolérance zéro. », « *Harry Potter et la chambre des secrets* sort aujourd'hui au cinéma. »... (Jean-Marc Miette)

FLE

A noter **quelques activités F.L.E** (Français Langue étrangère) pratiquées au sein de notre établissement (Jean-Marc Miette) :

Dans le groupe débutants complets arabophones :

exemple d'activité couvrant de nombreuses aptitudes:

Au CDI.

Objectifs : acquérir du vocabulaire, première approche de la lecture, sensibilisation à la graphie, valoriser les élèves

Supports : différents magazines et journaux.

Exercices :

- élaborer un mini-dictionnaire qui sera destiné à des élèves arabophones qui pourraient être scolarisés à la rentrée prochaine.
- recherche d'illustrations qui sont découpées, puis recherche du/des mots qui peut/peuvent être celui/ceux qui est/sont en rapport avec l'image.
- classement par ordre alphabétique, collage et écriture du mot repéré (et traduction en arabe pour un des mini-dictionnaires).

Temps : +/- 1 heure semaine sur un trimestre.

Activité très riche qui, sous un aspect ludique, permet de travailler le repérage des mots, de mémoriser l'alphabet, la prononciation des mots et leur graphie, et la manipulation des dictionnaires de français et d'arabe.

Autre activité:

Objectifs : se repérer dans l'espace de la page, se familiariser à quelques consignes orales, se familiariser à un vocabulaire spécifique

Support : une double page de journal (format A3) de *L'EST REPUBLICAIN*

1. Phase 1 : présentation du vocabulaire et des consignes: écoutez bien et observez ce que je fais.

Quelques exemples :

- je souligne le titre qui est écrit en caractères gras.
- j'entoure les mots en italiques du premier paragraphe.
- j'encadre en rouge, les paroles qui sont entre guillemets.

- je colore en vert les points.
- je colore en rouge : les points d'exclamation ...

2. Phase 2 : A vous !

- Exemple : Vous entourez en rouge les points du premier paragraphe de la deuxième colonne de la page 2 ...

Un peu plus tard dans l'année (le groupe n'est plus « débutant complet ») :

3. Phase 3 :

- entourez en rouge les informations qui répondent à la question QUI ?
- entourez en vert les passages qui répondent à la questions OU ? ... autre façon de leur donner des stratégies de lecture-repérage.

Avec le groupe F.L.E « avancé »

Beaucoup de supports utilisés dans les classes 6^{ème}, 5^{ème} ou 4^{ème}, sont repris. Les supports ne sont pas modifiés, ils restent « authentiques », seule la démarche varie un peu ou la formulation du questionnement.

On peut souligner le cas particulier d'un élève marocain n'ayant pas de problème de compréhension ni d'expression orales, mais ne sachant pas lire ni silencieusement, ni rapidement donc. Il rencontrait beaucoup d'échecs dans les différentes disciplines.

Il devenait pénible. Il a donc été retiré une heure du cours d'italien où il était plutôt perturbateur. Pas question donc de le mettre en contact avec des livres « scolaires » qui pour lui sont synonymes de frustration et d'échecs.

Objectif principal : lire de moins en moins à voix haute et lire de plus en plus rapidement.

Déroulement de l'heure au CDI : l'élève choisit un journal, un magazine etc. dans le kiosque du CDI. et essaie de le lire de plus en plus silencieusement. En début d'année (nous avons commencé en janvier) la plupart du temps nous avons travaillé la lecture à partir de « *L'Equipe* » ou d'articles du magazine « *Jeux vidéo* ».

Maintenant, ce sont plutôt des articles de presse qui sont lus rapidement, silencieusement et ce n'est que sur quelques mots « difficiles » parce qu'inconnus que l'élève éprouve le besoin d'oraliser.

L'élève est visiblement plus sûr de lui. Les professeurs ont noté de nets progrès.

Après les vacances d'avril, je travaillerai avec lui des articles extraits de magazines automobiles : l'élève en question veut en effet entrer en 3^{ème} d'insertion où il devra faire des stages en mécanique auto pour ensuite se spécialiser dans le but d'en faire son métier. » **Cf. Annexe 2.**

6. Conclusion

Cette expérience du Kiosque avec nos classes, qu'elle ait donné lieu à des travaux suivis tout au long de l'année (exercices répétés ou généralisation de l'utilisation du support presse dans les activités diverses de la classe) ou à des travaux ponctuels correspondant à une séquence particulière ; que la presse ait été utilisée comme support aux apprentissages disciplinaires ou prise comme objet d'étude, nous a permis de constater combien les journaux et les revues étaient un formidable **outil de remotivation** des élèves face à la lecture et à l'écriture.

L'adhésion des élèves, auxquels les sujets d'actualité proposés « parlent » sans doute plus que les textes littéraires des manuels, et que la brièveté du support dérouté sans doute moins qu'une œuvre complète, a permis à chacun dans ses groupes de travailler ou revoir des compétences spécifiques à sa discipline tout en **ouvrant sa classe au monde extérieur** et parfois à la culture des élèves.

Il est également à noter que des élèves faibles ou démotivés ont trouvé là l'occasion et le plaisir de s'exprimer et de participer aux activités avec un intérêt renouvelé et de meilleurs résultats. Comme le souligne Valérie Bogard « L'étude de la presse en 6^{ème} est une occasion pour les élèves en difficulté de se mettre en valeur, ils participent. C'est aussi un moment privilégié de la semaine pendant lequel on s'ouvre au monde. Les élèves n'ont pas l'impression de faire du français. »

Juin 2003